

## **Fátima Reis Huser**

Tel 076 / 340 50 42

fatima.huser@bluewin.ch

## **Portugiesisch und Kreolisch**

### **Arbeitet als Dolmetscherin**

seit 1993

### **Herkunftsland**

Portugal



### **Berufliche Qualifikationen**

Eidg. FA für interkulturelles Dolmetschen

Stetige Weiterbildung in den Bereichen Rechts-, Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesen

CAS Fachübersetzung Recht Wirtschaft, ZHAW

Lehrgang: Dolmetschen im Gesundheitswesen, ZHAW

Zertifikat Interpret für interkulturelles Dolmetschen

Ausbildung interkulturelles Übersetzen, ECAP

Weiterbildungsmodul: Dolmetschen in der Psychiatrie und Psychotherapie, Caritas Zürich

CAS Behörden- und Gerichtsdolmetschen, ZHAW

Sprachdiplom des Goethe Instituts – C2

Bachelor in Sprachen und Tourismus, ISLA Lissabon

Neusprachliche Matura, Lissabon

### **Berufliche Erfahrung**

Übersetzerin Kantonales Integrationsprogramm (KIP), Departement Bildung Kultur und Sport (BKS), Bundesamt für Gesundheit (BAG) und Gewerkschaften

Interkulturelle Dolmetscherin im Gesundheits-, Bildungs- und Sozialwesen, seit 2006

Behörden- und Gerichtsdolmetscherin, seit 1993 (Akkreditiert bei der Justiz Verwaltung AG und beim Zürcher Obergericht)

Reiseleitung und Organisation von Events in Lissabon

Lehrerin für Portugiesisch und Englisch, Volksschule in Portugal